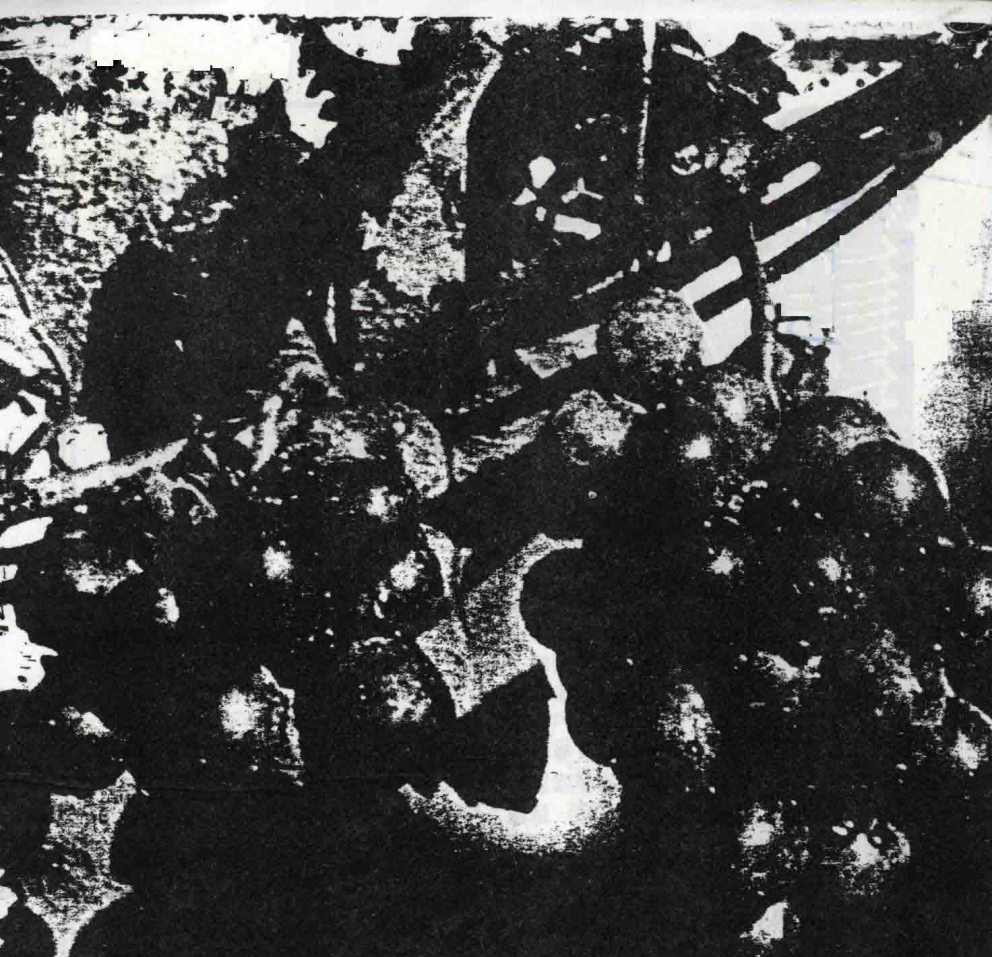




盆栽葡萄

Potting Grapes

鮑榮洲 金華巖 合編



盆栽葡萄

Potting Grapes

鮑榮洲 金華巖 合編



英文成語大辭典

—王明良—

編輯的話

無論那一國語文，都少不了重要的成份——成語、諺語等。而且這些成分，在一國的語文中，於表達上，擔負生動、活潑、媚人的角色，好比濃妝豔抹的少婦，再以畫龍點睛的藝術手法，戴上一朵燦爛而適用的鑽石胸花，自然更令人為之目炫、為之傾倒。

我們在談吐或寫作時，適切地套用一句成語或諺語，會使內容簡潔雅麗，而令人回味無窮。中文如此，英文（或其他語文）亦然。但是中文中的成語諺語，由於我國歷史悠久，且在古代，四周的國家，其文化遠不如我國，所以除了佛經中的成語以外，很少有外來語的成語及諺語，但是英文則不然，英文中的成語、諺語，有不少來自希臘、德國、法國、義大利、西班牙……等。因此不但在數量的方面相當豐富，而且在內容的方面更是多彩多姿，令人有美不勝收之感。

成語、諺語有一個特色，就是只要受過中等以上教育的人，對其本國的成語、諺語，大多一看就懂，很少需要注釋來助讀的。因此任何一國的一般性國語辭典蒐詞條的著重點不偏重成語，尤其不偏重諺語，在我國，成語、諺語，有專門的成語辭典、諺語辭典。別國也大都如此。除非對語文要特別研究，不必買專科式的成語辭典、諺語辭典，只要購置一部一般性國語辭典，已經夠用了，因為對本國成語、諺語大都未必查辭典，就能瞭解，可是對外國的成語、諺語剛好相反，除非學過，否則根本看不懂，以英文來說，一般性英漢辭典，不可能蒐集太多的成語、諺語。可是英文程度日益精進之後，無論是看、讀、說、聽，成語、諺語就更有遇到、用到的機會，因此完備的英文成語諺語辭典，對精修英文的人士來說，是不可或缺的工具書。

本辭典，就是在上述的需要情形下而編撰的。本辭典厚近兩千頁，蒐成語（含諺語、俚語、習慣用法語）約三萬條，可以說是國內規模最大的一部英文成語辭典，足供大專院校本科系及相關科系的師生參考，也可供翻譯及業餘英文愛好者查閱。

本辭典的最大特色有三：（一）蒐成語最多、（二）注明出典、（三）例句多引用歐美大文豪的作品。

全書二百餘萬字，二十五開本1800頁，高級道林紙精印。

定價 新台幣880元 特價700元

序

推展綠化臺灣，是實現省府倡導文明建設的一項重要內容。植樹綠化是世界各國重大的建設。它既關係到物質文明的建設，它也關係到精神文明的建設，而且是精神文明的一種具體形式。這個重大的意義，現在已為越來越多的人所認知了。

當前作為經濟果木的葡萄，以盆栽和垂直綠化形式加入了都市綠化行列，以適應人口多、建築密度高、地面空間少、綠化覆蓋率低的都市和城鎮的環境，尤其像台北這樣的都市，這是綠化重要的途徑之一。它還能使大眾瞭解綠化帶來的經濟效益、社會效益和環境效益，

從而產生很大的積極性和必要性。

本書作者僑居日本三十多年從事葡萄研究工作，累積了豐富的經驗，編著這本「盆栽葡萄」，以提供國人的需要。

盆栽葡萄一書，著重介紹容器栽培葡萄的科學方法和造形藝術，闡明在生物學基礎上選擇品種、育苗、培養土配製等。對屋頂綠化，提出了應從實際出發，考慮到安全、風害、光照、水源、排水、美觀等措施。對盆栽葡萄提出了以果形、果色、和彎曲的枝蔓為觀賞主體，借助於支架，配合樹冠造形，構成藝術景觀，發揚了我們傳統盆景藝術的風格，既美觀又能採果，一舉兩得，對平面屋頂、陽台、窗台、露天通道，一切空間及室內外環境佈置都可適用，能美化環境，為人們創造潔淨優美的生活條件，還能培養良好的道德風尚和社會風氣。

前 言

盆栽果木在我國已有悠久歷史。例如盆栽石榴、金橘、李子、橘子、桃等，自古以來爲人們所喜愛。葡萄是落葉藤本果樹，鮮果生食，其色、香、味均佳，有口皆碑；以其釀酒，是可口的滋補飲料，因此，古代卽有「葡萄美酒夜光杯」的讚美詩句。由於葡萄果實美觀，枝蔓婆娑，故被廣泛用作觀賞和垂直綠化材料。所謂「南庭葡萄架，萬乳果將鎚」，在庭院中常佈置成葡萄亭、葡萄廊、葡萄欄柵。但是關於葡萄盆栽利用，國內外尙少研究。

近年來，隨著現代化物質文明與精神文明建設的發展，一方面千方

百計植樹栽花，美化環境，對於盆栽葡萄的興趣日益濃厚，對葡萄盆栽技術有迫切要求，對於這些情況，作者根據自己的實際經驗和考察所得，寫成此書，提供於愛好者，希望能對普及盆栽葡萄知識，豐富都市綠化內容有所助益。

葡萄栽培要建立在生物學基礎上，這是盆栽葡萄與葡萄種植共同之點。但盆栽葡萄是以觀賞爲主要目的，這與果園商品葡萄生產有著不同的要求。盆栽與露地栽培的條件不同，盆栽葡萄受容器體積的限制，在技術管理上有著更高的要求。怎樣能使盆栽葡萄生長正常，結果多，品質好，是栽培技術問題；怎樣使盆栽葡萄造型好看、佈置得體則是藝術問題。故盆栽葡萄應兼有科學性和藝術性，相得益彰，不可偏廢，這是本書編寫的主要原則。

本書共分十六部分，除前三部分概述盆栽葡萄用途、葡萄生物學特性及品種選擇外，其他部分著重介紹盆栽葡萄怎樣育苗，怎樣配製

培養土，怎樣栽植，怎樣整形修剪、施肥、澆水、換盆和病蟲防治等一系列操作方法與管理技術，並盡量插入圖片說明，至於花盆、支架的選擇、盆栽葡萄的造型和陳設等，都涉及很多設計藝術，作者對此造詣甚淺，願與盆栽葡萄愛好者共同探討。

利用攀援植物來美化城市，改善生態環境，是一條重要綠化途徑。因此，以輕型介質、輕型容器栽培的葡萄來綠化平頂屋、陽台、窗台是極有發展前途的綠化形式。至於在平頂屋用種植槽來栽培葡萄，因涉及的問題較為複雜，諸如建築物的結構、構造、尤其是防滲漏設施等一系列問題，有待建築師的設計，本書僅稍作介紹，以引起大家的重視。

編者學術有限，本書如有錯誤之處，請讀者批評指正。

目 錄

序	壹
前 言	叁
一、盆栽葡萄的好處	一
二、葡萄的器官及其生長結果習性	十二
三、品種選擇	二三
四、育苗	三六
五、花盆及其他容器	五七
六、支架	六六
七、培養土的配製	七二

八、定植	八二
九、盆栽葡萄的陳設	一〇三
十、整枝造型	一一四
十一、冬季修剪與夏季修剪	一二七
十二、誘發當年結二次果	一四三
十三、施肥	一四八
十四、澆水與排水	一六三
十五、換盆與盆土管理	一七四
十六、病蟲防治	一八二
附錄一、東京地區盆栽葡萄作業月歷	一九七
附錄二、農藥小常識	二〇〇
附錄三、家庭葡萄釀酒	二〇七
附錄四、葡萄拾零	二一八

一、盆栽葡萄的好處

葡萄是一種適應強、結果早、產量高、壽命長，容易連年結果的果樹。在南北半球的亞熱帶、溫帶和寒帶地區都有大量栽培，產量居世界各類水果之首。

葡萄漿果①的營養價值很高，含糖量一〇~三〇%，主要是容易被人體吸收的葡萄糖和果糖，另含〇·五~一·五%的果酸、〇·三~〇·五%的礦物質、〇·一五~〇·九%的蛋白質、〇·〇一~〇·一%的果膠，多種維生素，多種氨基酸等。一公斤葡萄在人體內能

① 漿果：是指含有豐富漿液，種子小而多，不耐貯藏的果實。

產生七〇〇～九〇〇卡的熱量，而一公斤蘋果產生的熱量祇有四六〇卡。

葡萄的用途廣泛，漿果除生食外，還可釀造葡萄酒、製葡萄汁、葡萄乾和加工成葡萄罐頭，葡萄有較高的藥用價值，果實補氣血，強筋骨，治肺虛咳嗽和心悸盜汗，葡萄根具有除風濕利小便的療效。

葡萄是多年生藤本植物，是常用的綠化樹種，城市公園綠地或庭院中栽培葡萄，配以美觀的架式，構成葡萄亭、葡萄廊、葡萄籬壁等，有很好的遮陽降溫、過濾塵埃、淨化空氣和美化環境的效果。

(一) 盆栽葡萄的意義

由於各種自然條件的限制，不能任何地方都能栽培葡萄，在不能進行露地栽培的情況下，盆栽葡萄能顯示出它的很大實用價值，例如一般都市或城鎮中的住宅，人口密度高，建築物擁擠，可供地面綠化

的空間小，利用葡萄這一樹種的攀援習性，用盆栽方式搭成美觀大方的葡萄架子，來綠化屋頂、陽台、窗台等，可以起到一般盆栽花灌木所不能起到的覆蓋遮蔭和降溫防塵的作用。

葡萄的果穗豐滿，果形因品種不同而多種多樣，有圓形、橢圓形、長圓形、卵形、倒卵形、雞心形、瓶形等；果皮的色澤鮮豔多彩，有白色（包括綠色和黃色）、紅色（玫瑰色和紫紅色）、黑色（暗紅色和深藍色）等；葉形掌狀，形態各異，枝蔓婆娑，具有很高的觀賞價值。在沒有土地栽植葡萄的家庭或公共場所，用盆栽方式種植葡萄，可以觀其果，嗜其味，增添生活樂趣；即使有土地栽植葡萄的家庭或公共場所，栽植數盆，置於窗台或室內椅架，或懸於屋簷廊下，也另有一種風味。

此外，氣候寒冷、無霜期短的地區，全年可供葡萄生長的日期很短，僅有一二〇～一四〇天，漿果不能成熟；濱海及內陸的鹽鹼地，

土地含鹽量大，在未改良土壤以前，栽植葡萄往往不能成活，如果多雨地區，氣溫高、濕度大，栽植葡萄容易感染病害，而困難很大；這些地方如果用盆栽代替地栽，是發展葡萄產量的一條可取途徑。盆栽葡萄的單位面積產量雖低，但若家家戶戶都栽，甚至作為家庭副業生產，可以部分解決葡萄的需要。

(二) 盆栽葡萄的特點

所謂盆栽是容器栽培的泛稱，凡是用盆、缸、桶、籃、筐、箱、種植槽等栽培葡萄的，都可稱盆栽葡萄。容器的大小與葡萄產量成正比例，也就是說容器大的，葡萄植株的營養面積大，產量就比容器小的高。但是觀賞價值則不能以容器大小來衡量，主要看造形和陳設的藝術效果。與果園栽葡萄相比，盆栽葡萄具有以下特點：

1 可以按人們需要任意搬動

盆栽葡萄的立地條件與果園栽葡萄不同，果園栽葡萄樹大根深，搬動它可不容易，必須挖根移植，損壞了大量根系，生理活動機能造成紊亂，株齡愈大，恢復愈難，而盆栽葡萄除固定種植槽栽培外，任何容器栽植的都可任意搬動，或從屋外陽台、窗台搬進屋內椅台陳設，或懸吊裝飾。同時盆栽葡萄份量較輕，六、八寸盆的盆栽葡萄，花甲老叟也能搬動自如。贈送親友的，隨身攜帶，送上一盆；或作為商品經營送貨上門，都很方便。

2 根系生長受到限制，植株矮化

盆栽葡萄因盆壁的阻碍，束縛了根系的伸長，稱為盆縛。盆栽葡萄的器官一般均表現為矮小，細根多而密，樹體較矮，枝蔓較細，節間較短，果、葉較小，副梢不發達等等，這種受環境影響的樹體矮化現象，稱為環境矮化。所用的容器較小，環境矮化現象就愈明顯；容器愈大，矮化現象就愈易消失。盆栽葡萄的矮化現象，為人們藝術造

型、會場陳設、家庭佈置等，提供美感條件。

六

3 容易缺水缺肥，造成生理傷害

土壤是葡萄賴以生活的基質。葡萄根系與土壤接觸面愈大，生命力就愈強。盆栽土壤體積小，土壤水分來源受限制，土壤養分和貯存量少，盆土空氣和溫度的變化快，不像果園土壤的較為穩定。盆栽葡萄根系分佈淺，易受日灼和凍害，盆土日曬易乾，養分易被消耗，容易失水缺肥，呈現植株的營養饑餓，造成生理傷害，輕則早期落葉，花芽分化不良，不能年年結果；重則全株死亡。故盆栽葡萄管理要動，要不斷地及時補給水分和肥料。

(三) 盆栽葡萄的好處

1 佔天不佔地，到處可種

在建築物密集，沒有土地栽植葡萄的都市居民，凡是窗台、陽台

、走廊、屋頂平台等都可以種上幾盆（圖1）。葡萄苗繁殖容易，春季未萌動前，剪取一枝葡萄枝條扦插，如果當年管理得好，第二年就可以結果。選六、八寸的花盆種一株，二、三年生苗，可採果二、五斤；大盆、木桶、陶缸等單株可收鮮果十斤左右。日本東京山根幸夫



七 圖1 盆栽葡萄的豐產植株